

Rosh Ha-Shanah

Family Service



You shall seek Me, and you shall find Me, if you search for Me with all your heart.

וּבְקִשְׁתֶּם אֶת־יְהוָה, וּמְצֵאתֶם אֹתוֹ, כִּי תִדְרֹשׁוּנִי בְּכָל־לְבַבְכֶם.

Jeremiah 29:13

Songs of Praise פְּסוּקֵי דְזִמְרָא

Praised be the One at whose command the world came to be. We praise the One whose word is deed, whose will is done. We praise the One who causes creation. We praise the One who has mercy on the earth and its inhabitants. We praise the One who dispels darkness and brings on light. We praise the saving and redeeming God.

בְּרוּךְ שְׂאֵמַר וְהָיָה הָעוֹלָם.
בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה,
בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם.
בְּרוּךְ עוֹשֶׂה בְּרָאשִׁית.
בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ, בְּרוּךְ
מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.
בְּרוּךְ מַעֲבִיר אֶפְלָה וּמַבִּיא
אוֹרָה. בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל,
בְּרוּךְ שְׂמוֹ.

*Baruch she-amar v'haya ha-olam, baruch Hu.
Baruch omer v'oseh, baruch gozer u-m'kayem.
Baruch oseh v'reishit.*

*Baruch m'rachem al ha-aretz, baruch m'rachem al ha-briyot.
Baruch ma'avir afeilah u-meivi orah.
Baruch podeh u-matzil, baruch shemo.*

Blessing for the Wonders of Creation

Blessed are you God, Creator of the Universe, who Created such beauty in the world.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ
הָעוֹלָם, שֶׁכָּבֵדָה לוֹ בְּעוֹלָמוֹ.

*Baruch Attah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, she-kacha lo
b'olamo.*

שַׁחֲרִית לְרֹאשׁ הַשָּׁנָה

ROSH HA-SHANAH MORNING SERVICE

עֲטִיפַת טָלִית Putting on the Tallit

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: for making us holy with Your commandments, and telling us to put on a *tallit*.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו
וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

*Baruch Attah Adonai, Eloheinu Melech ha-olam, asher kiddeshanu
b'mitzvotav v'tzivanu l'hit'atef ba-tzitzit.*

* * *

בְּרֻכּוֹת הַשַּׁחַר Morning Prayers

How lovely are your tents, O
Jacob, your dwelling-places, O
Israel!

מַה־טֹּבוֹ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל!

Mah tovu ohaleicha Ya'akov, mishk'notecha Yisrael

We praise You, O God, Sovereign of all the world, You hallow [the Sabbath,] the House of Israel and the Day of Remembrance.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְלִךְ עַל
כָּל־הָאָרֶץ, מְקֻדָּשׁ [הַשַּׁבָּת וְ]
יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזִּכְרוֹן.

*Baruch attah Adonai, melech al kol-ha-aretz, m'kadesh [ha-shabbat v']
Yisrael v'yom ha-zikaron*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד

Hear, O Israel: the Eternal One is our God,
the Eternal God is One.

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד

We praise God, whose wonderful rule is for ever and ever.

Shema Yisrael Adonai Eloheynu, Adonai echad (4x).

Baruch Shem kevod, Shem kevod malchuto, l'olam va'ed. (4x)

You shall love the Eternal One, your God, with all your heart, with all your soul, with all your might. Let these words, which I command you this day, be always in your heart. Teach them carefully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be like signs between your eyes; write them on the doorposts of your house, and on your gates.

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיָה הַדְּבָרִים
הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם
עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבְנֶיךָ
וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ
וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹת
עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:
וְכַתַּבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ
וּבְשַׁעְרֶיךָ:

*V'ahavtah et Adonai Elohecha b'chol l'vav'v'cha uv'chol nafsh'cha
uv'chol m'odecha. V'hayu ha-d'varim ha-eleh, asher anochi m'tzavcha
ha-yom al l'vavecha. V'shinantam l'vanecha v'dibarta bam, b'shivt'cha
b'veitecha, uv'lecht'cha va-derech u-vshochb'cha uv-kumecha.
U-kshartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. U'chtavtam al
mezuzot beitecha, uvisharecha.*

(On Shabbat)

From Psalm 92

A Psalm to sing for the Shabbat
Day.

It is good to thank You
Eternal God,
and to sing to Your name,
God beyond all,
to tell of Your love
in the morning
and Your faithfulness
at night.

With the ten stringed lute,
with the lyre,
with the gentle sound of the harp.
For you made me glad
because of Your deeds,
O God, for Your handiwork
I sing out.

מִזְמוֹר נְשִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת:

טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה

וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֲלֵיוֹן:

לְהַגִּיד בְּבֹקֶר חֲסִדְךָ

וּבְאַמּוֹנְתְךָ בַּלַּיְלוֹת:

עַל־יַעֲשׂוֹר וְעַל־נֶבֶל

עַל־יִהְיוֹן בְּכִנּוֹר:

כִּי שִׁמַּחְתָּנִי יְהוָה

בְּפַעֲלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַגֵּן:

מִהַגְדְּלוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה

מֵאֵד עֲמָקוֹ מִחֻשְׁבֹּתֶיךָ:

*Mizmor shir l'yom ha-Shabbat. Tov l'hodot la-Adonai u-l'zamer l'shimcha
elyon. L'hagid ba-boker chasdecha v'eimnat'cha ba-leilot. Alei asor
va-alei navel alei higayon b'chinor. Ki simachtani Adonai b'fo'alecha
b'ma'asei yadecha aranein. Mah gad'lu ma'asecha Adonai m'od am'ku
machshevotecha.*

שְׁמַע וּבְרָכוּתֶיהָ The Shema and its Benedictions

בְּרָכוּ אֶת־יְיָ הַמְּבָרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Bar'chu et Adonay ha-m'vorach.

Baruch Adonay ha-m'vorach l'olam va-ed

Bless the Living God whom we are called to bless.

*Blessed is the Living God whom we are called to bless forever and
ever.*

We praise You, Eternal One, our God and God of our ancestors: of Abraham, Isaac, and Jacob; of Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah; the great, mighty, and revered God; most high God You deal kindly with us and embrace us all. You remember the faithfulness of our ancestors, and in love bring a redeemer to their children's children for the sake of Your name.

You are our Sovereign and Helper, our Redeemer and Shield.

We praise You, O God, Shield of Abraham and Protector of Sarah.

*Baruch Attah Adonai, Eloheinu v'elohei avoteinu v'imoteinu.
Elohei Avraham, Elohei Sara, Elohei Yitzchak, Elohei Rivkah v'Elohei
Ya'akov, Elohei Rachel v'Elohei Leah. Ha'El ha-gadol, ha-gibor
v'ha-norah, El Elyon; gomel chasadim tovim, v'koneh ha-kol, v'zocher
chasdei avot v'imahot, u-meivi go'el liv'nei v'neihem, l'ma'an sh'mo
b'ahavah. Melech ozer u'moshi'ah u'magen.
Baruch Attah, Adonai, Magen Avraham pokeid Sarah*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ: אֱלֹהֵי
אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי
יַעֲקֹב; אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי
רַבֵּקָה, אֱלֹהֵי רַחֵל וְאֱלֹהֵי
לֵאָה; הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל
חַסְדִּים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכּוֹל,
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,
וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם,
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגִן.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְגִן אַבְרָהָם
פוֹקֵד שָׂרָה.

Who of the gods people worship is like You, Eternal One? Who is like You? You are full of glory and holiness, awe and splendour. You do wonderful things.

מִי־כְמוֹכָה בְּאֵלִים יְהוָה?
מִי־כְמוֹכָה, נְאֻדָּר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא
תְּהִלַּת, עֲשֵׂה פִלְאָ?
מי־כמוכה באלים יהוה?
מי־כמוכה, נאדָר בקֹדֶשׁ, נוֹרָא
תְּהִלַּת, עֲשֵׂה פִלְאָ?

*Mi chamocha ba-eilim Adonai,
Mi chamocha ne'dar ba-kodesh,
Nora t'hillot, oseih fele?*

תְּפִלָּה Tefillah

אֲדַנִּי שְׁפֹתַי תִּפְתָּח, וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

Eternal God, open my lips, and my mouth shall declare Your praise.

Adonai, s'fatai tif'tach u-fi yaggid t'hillateicha.

Sim shalom tovah u-v'rachah, chayyim, chen va-chesed v'rachamim, aleinu v'al kol Yisrael amecha. Barchenu avinu kulanu k'echad. Baruch Attah Adonai, oseh ha-shalom.

* * *

(All children shelter under their parents' tallit)

Our God and God of our ancestors, bless us with the threefold benediction of the Torah:

God bless you and keep you.

May this be God's will.

God look kindly upon you, and be gracious to you.

May this be God's will.

God reach out to you in tenderness, and give you peace.

Amen. May this be God's will.

Eloheinu v'eilohei avoteinu. Bar'cheinu bab'rachah ha-m'shuleshet ha-k'tuvah ba-Torah.

Y'varech'cha Adonai v'yishm'recha. Ken y'hi ratzon

Ya'er Adonai pnav elecha v'chuneka - Ken y'hi ratzon

Yisa Adonai panav eleicha v'yasem l'cha shalom. Amen - Ken y'hi ratzon

* * *

Peace will come upon us and upon everyone.

עוד יבוא שלום עלינו ועל כלם
סלאם עלינו ועל כל העולם.

Od yavo shalom aleinu (2x)

Od yavo shalom aleinu v'al kulam

Salam, (2x) aleinu v'al kol ha-olam, salam, salam

You are endlessly mighty, Eternal One; You give eternal life and great is Your power to redeem.

Lovingly You sustain the living; with kindness You grant us eternal life. You support those who fall and heal those who are sick; You free those who are captive and care for those who sleep in the dust.

Who is like You Mighty God? Who is like You, You bring life and death? You want goodness on the earth.

Because we trust in You, we can see life beyond death.

We praise You, O God, Giver of life.

Attah gibor l'olam, Adonai, m'chayeh meitim Attah rav l'hoshi'a. M'chalkel chayyim b'chesed, m'chayeh meitim b'rachamim rabbim; someich noflim v'rofeh cholim, u'matir asurim, u-m'kayem emunato lishei'nei afar. Mi chamocha ba'al gevurot, umi domeh lach, melech meimit u-m'chayeh u-matzmi'ach yeshu'ah.

V'ne'eman Attah l'hachayot meitim.

Baruch Attah Adonai, m'chayeh ha-meitim.

Give us and to all Israel Your people peace, blessing, life, love and mercy. Bless us like a parent with Your love, Eternal God.

We praise You, O God, You gives us peace.

אתה גבור לעולם, אדני, מחיה מתים אתה, רב להושיע.

מכלל חיים בחסד, מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישגי עפר.

מי כמוך, בעל גבורות, ומי דומה לך, מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה?

ונאמן אתה להחיות מתים.

ברוך אתה יי, מחיה המתים.

Attah gibor l'olam, Adonai, m'chayeh meitim Attah rav l'hoshi'a. M'chalkel chayyim b'chesed, m'chayeh meitim b'rachamim rabbim; someich noflim v'rofeh cholim, u'matir asurim, u-m'kayem emunato lishei'nei afar. Mi chamocha ba'al gevurot, umi domeh lach, melech meimit u-m'chayeh u-matzmi'ach yeshu'ah.

V'ne'eman Attah l'hachayot meitim.

Baruch Attah Adonai, m'chayeh ha-meitim.

שים שלום, טובה וברכה, חן וחסד ורחמים, עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו, אבינו, כלנו באחד.

ברוך אתה יי, עושה השלום.

Kol ha-olam kulo כּוֹל הָעוֹלָם כָּלוּ

The whole wide world is a very narrow bridge. The important part is not to be afraid.

Kol ha-olam kulo gesher tzar m'od. V'ha-ikkar lo l'fached klal.

Sounding the Shofar תְּקִיעַת הַשּׁוֹפָר

Long ago, our prophets taught that we had a great work to do; to make the world a better place and to follow God's Torah of justice and love, truth and knowledge. This we try to do, but there are times when we forget our own teachings. And so *Rosh Hashanah* is called *Yom Hazikaron* the Day of Remembering and also *Yom Teruah*, the Day of the *Shofar* blast. The sound of the *Shofar* shakes us up to reminds us of our duties. Many times in our history the sound of the *shofar* has made us to take notice and act. When our people gathered to receive the Torah at Mount Sinai, they heard the *Shofar* call and in time of danger the *shofar* would bring them running. And so today, the *shofar* calls out to us to remember what is important in our lives, and to do the right things when it really matters.

Shofar blast

I like to hear the *shofar* blast,
sometimes slow and sometimes fast.
I like to hear the *shofar* blast
Happy, happy happy New Year
T'ki-ah, T'ki'ah

I like to hear the *shofar* blast,
sometimes slow and sometimes fast.
I like to hear the *shofar* blast
Happy, happy happy New Year
Sh'va-rim, Sh'va-rim.
T'kia-ah, T'kia-ah

Torah Service קריאת התורה

On three things does the world depend: on learning, worship and loving deeds.

עַל שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל
גְּמִילוּת חַסְדִּים.

*Al sh'loshah d'varim ha-olam omed.
Al ha-Torah, v'al ha-avodah v'al g'milut chasadim.*

The Torah

Genesis 22:1-19

There came a time when God put Abraham to the test. 'Abraham!', God said to him, and he answered: 'Here I am.' Then God said: 'Take your son, your only one, whom you love, Isaac, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt-offering on one of the hills which I will point out to you.'

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
וְהָאֱלֹהִים נִסָּה אֶת-אַבְרָהָם
וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי:
וַיֹּאמֶר קַח-נָא אֶת-בְּנֶךָ
אֶת-יְחִידְךָ אֲשֶׁר-אָהַבְתָּ
אֶת-יִצְחָק וְלֶךְ-לְךָ אֶל-אֶרֶץ
הַמֹּרְיָה וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה עַל
אַחַד הַהָרִים אֲשֶׁר אֹמַר אֵלֶיךָ:

* * *

Prayer for healing

May God who blessed our ancestors Abraham, Isaac and Jacob, Sara, Rebecca, Rachel and Leah bless and heal all those who are ill. Oh God, heal her.

מִי שִׁבְרָךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם, יִצְחָק וְיַעֲקֹב, שָׂרָה רַבֵּקָה, רָחֵל וְלֵאָה, הוּא יְבָרֶךְ וְיִרְפֶּה אֶת הַחֹלִים. אֵל נָא רַפֵּא נָא לָהּ:

Mi she-berach avteinu Avraham, Yitzchak, v'Ya'akov, Sarah, Rivka, Rachel v'Leah, Hu y'varech v'rapeh et ha-cholim. El na, refa na lah

Concluding Song

Eternal God, who reigned before
Your will had caused the world to be,
Already then You reigned supreme
In undisputed sovereignty.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מִלְּךָ,
בְּטֶרֶם כָּל־יִצִיר נִבְרָא,
לְעֵת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל,
אֲזֵי מִלְךָ שְׁמוֹ נִקְרָא.

*Adon olam asher malach, beterem kol yitzir nivra,
L'et na-asah v'cheftzo kol, azay melech sh'mo nik'ra.*

And when the universe has ceased,
You still will reign in majesty,
For as You were, so will You be
From now until eternity.

וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכֹּל,
לְבַדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא;
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוֹדָה,
וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאַרְהָ.

*V'acharei kich'lot ha-kol, l'vado yimloch nora,
v'Hu hayah, v'Hu hoveh, v'Hu yih'yeh b'tif'arah.*

And You are One, there is none else,
No equal standing at Your side,
Without beginning, without end,
All might and rule in You reside.

וְהוּא אֶחָד, וְאֵין שֵׁנִי,
לְהִמָּשִׁיל לוֹ, לְהַחֲבִירָהּ,
בְּלֵי רֵאשִׁית, בְּלֵי תְּכֵלִית,
וְלוֹ הָעֵז וְהַמְּשָׁרָה.

I like to hear the shofar blast,
sometimes slow and sometimes fast.
I like to hear the shofar blast
Happy, happy happy New Year
T'ru-ah ah ah ah ah ah ah ah ah
T'ru-ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
Sh'va-rim, Sh'va-rim.
T'kia-ah, T'kia-ah

I like to hear the shofar blast,
sometimes slow and sometimes fast.
I like to hear the shofar blast
Happy, happy happy New Year
T'kia-ah g'dolah, t'kia-ah g'dolah,
T'ru-ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
T'ru-ah ah ah ah ah ah ah ah ah ah
Sh'va-rim, Sh'va-rim.
T'kia-ah, T'kia-ah

Peter and Ellen Allard

We praise You, Eternal God,
Sovereign of the universe: You
sanctify us by Your
commandments, and enjoin us to
hear the sound of the Shofar.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ
הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְצִוָּנוּ לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר.

תְּקִיעַה שְׁבָרִים-תְּרוּעָה תְּקִיעַה

תְּקִיעַה שְׁבָרִים תְּקִיעַה

תְּקִיעַה תְּרוּעָה תְּקִיעַה

תְּקִיעַה גְּדוּלָה

* * *

KIDDUSH

Blessing for wine

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, who creates the fruit of the wine.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

Blessing for happy occasions

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, who has kept us alive and supported us and brought us to this season.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ
הָעוֹלָם, שְׁהַחֲיֵנוּ וְקִיַּמְנוּ
וְהַגִּיעְנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה.

Blessing for bread

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, who brings forth food from the earth.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ
הָעוֹלָם, הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן
הָאָרֶץ.

Blessing for apples

Blessed are You, Eternal One our God, Sovereign of the universe, who creates the fruit of the tree.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ
הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ.

Blessing for a sweet New Year

Eternal God may it be Your will to bring us a new year that is good and sweet.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שְׁתַּחֲדֵשׁ
עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה.

* * *

*V'Hu echad, v'ein sheni, l'ham'shil lo l'hach'birah,
B'li reishit, b'li tachlit, v'lo ha-oz v'ha-misrah.*

My living and redeeming God,
My shelter on a stormy day,
My banner and my refuge still,
My cup of comfort when I pray.

וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גְאֻלֵּי,
וְצוּר חֻבְלֵי בְעֵת צָרָה,
וְהוּא גְסֵי וּמְנוּס לִי,
מִנְת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא.

*V'Hu Eli, v'Hu Go'ali, v'tzur chevli b'et tzarah,
V'Hu nisi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.*

Into Your hand I place my soul,
Asleep, awake, for You are near,
And with my soul, my body too:
You are my God, I shall not fear.

בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי,
בְּעֵת אִישָׁן וְאֶעֱרָה,
וְעַם רוּחִי גּוֹיֹתִי;
יי לִי, וְלֹא אִירָא.

*B'yado afkid ruchi, b'et ishan v'a'irah,
v'im ruchi g'viyati, Adonai li, v'lo ira.*

* * *

Concluding Blessing

May God bless you with all good, and keep you from all evil.
May God teach your heart the meaning of life, and grant you knowledge.
May God reach out to you with tenderness, that you may have enduring peace.

יְבָרְכֶךָ בְּכּוֹל טוֹב,
וְיִשְׁמֹרְכֶךָ מִכּוֹל רָע,
וְיֵאִיר לְבָבְךָ בְּשֵׂכֶל חַיִּים,
וְיַחְוֶנְכָה בְּדַעַת עוֹלָמִים,
וְיִשָּׂא פָנָיו חֲסָדָיו לְכָה
לְשָׁלוֹם עוֹלָמִים.